



Warszawa, 7 stycznia 2019

## PROGRAM WSPARCIA WYDAWNICZEGO BOY-ŻELEŃSKI – SESJA 2019

### REGULAMIN

---

#### **I – Cel**

Program Wsparcia Wydawniczego Boy-Żeleński ma na celu zwiększenie liczby wydań polskich przekładów francuskich książek na polskim rynku, poprzez wsparcie polskich wydawców.

#### **II – Podmioty uprawnione do składania wniosków**

O dofinansowanie mogą ubiegać się polskie wydawnictwa. Osoby fizyczne nie mogą składać wniosków.

#### **III – Projekty kwalifikujące się do rozpatrzenia**

Będą rozpatrywane projekty wydania francuskich książek w przekładzie na język polski.

Projekty wznowień lub publikacji wydanych już wcześniej tytułów w nowym przekładzie również będą rozpatrywane, pod warunkiem że będą dobrze uzasadnione zapotrzebowaniem na nie ze strony czytelników lub - w przypadku wznowień – wyczerpaniem nakładu.

Nie będą brane pod uwagę poradniki ani podręczniki szkolne.

#### **IV – Priorytety w roku 2019**

Przy rozpatrywaniu projektów Instytut Francuski w Polsce zwróci szczególną uwagę na:

- książki napisane przez autorów nigdy lub mało tłumaczonych na język polski
- książki o pamięci zbiorowej i polityce pamięci
- książki o polityce migracyjnej i historii migracji ludności
- powieści dla młodzieży

## V – Przeznaczenie dotacji

Dotacja pokrywa koszty przygotowania, tłumaczenia i wydrukowania książki. Dotacja nie pokrywa kosztów nabycia praw, kosztów funkcjonowania wydawnictwa ani kosztów promocji książki.

Nie podlegają zwrotowi koszty pracy wykonanej w związku z realizacją projektu przez pracownika wydawnictwa zatrudnionego na etacie, chyba że wydawnictwo przedstawi odrębną umowę o dzieło zawartą z pracownikiem oraz dowód zapłaty.

Informacyjnie:

Statystyki z lat 2011-2017:

W każdej rocznej sesji:

- średnia ilość otrzymanych wniosków : 37
- średnia ilość wspartych projektów : 17
- wysokość kwoty zgłoszonej na każdy projekt: od 1.000 do 25.000 zł
- wysokość subwencji przyznanej na każdy projekt: od 1.000 do 10.000 zł
- średnia wysokość przyznanych subwencji: 5.100 zł

Statystyki z roku 2018:

- ilość otrzymanych wniosków: 20
- ilość wspartych projektów: 10
- wysokość kwoty zgłoszonej na każdy projekt: od 6.000 do 24.000 zł.
- wysokość subwencji przyznanej na każdy projekt: od 5.000 do 10.000 zł.
- średnia wysokość przyznanych subwencji: 6.200 zł.

## VI –Warunki, które musi spełnić wnioskodawca

1. O ile książka nie znajduje się w domenie publicznej, wnioskodawca musi przedstawić podpisaną umowę o nabyciu licencji.
  2. Jeden wnioskodawca może zgłosić najwyżej dwa projekty.
  3. Wnioskodawca musi dostarczyć komplet następujących dokumentów :
    - kopia umowy o nabyciu licencji podpisanej przez oba wydawnictwa, o ile książka nie jest w domenie publicznej
    - podpisany i opatrzony datą formularz zgłoszeniowy (wypełniony na komputerze)
    - budżet publikacji. Budżet ten powinien być **wyrażony w euro** i zrównoważony (koszty = przychody). W rubryce Przychody” powinny znajdować się potwierdzone lub oczekiwane subwencje (w tym ta, która jest przedmiotem niniejszego wniosku). Budżet do wypełnienia jest taki sam jak w przypadku programu Instytutu Francuskiego w Paryżu (zaliczka)
    - w miarę możliwości PDF książki
- najpóźniej **do 8 lutego 2019**
  - wyłącznie **mailem, w formacie pdf**, na adres frederic.constant@institutfrancais.pl

## VII – Kryteria oceny wniosków

1. Umiejscowienie publikacji na polskim rynku książki
2. Doświadczenie tłumacza
3. **Zobowiązanie wnioskodawcy do wydania książki do dnia 30 listopada 2019 r. i dostarczenie w tym samym terminie do Instytutu Francuskiego w Polsce** (Frédéric Constant, ul. Widok 12 – 00-023 Warszawa), **następujących dokumentów:**
  - 10 egzemplarzy książki z zamieszczoną w języku francuskim i polskim formułą informującą o udzielonym wsparciu (jej dokładne brzmienie podane jest w tekście umowy zawieranej przez Instytut Francuski w Polsce z wydawnictwem) oraz z logotypem Instytutu Francuskiego w Polsce na czwartej stronie okładki
  - kopia strony internetowej wydawnictwa poświęconej książce, z zamieszczoną w języku francuskim i polskim formułą informującą o udzielonym wsparciu oraz z logotypem Instytutu Francuskiego w Polsce
  - kopie faktur VAT wystawionych przez dostawców usług na wydawnictwo. Faktury muszą być wyrażone w PLN, zawierać tytuł książki i dotyczyć wykonania prac wymienionych w art. V na ogólną kwotę równą przyznanej dotacji lub wyższą
  - dowody zapłaty ww. faktur przez wydawnictwo (np. potwierdzenie przelewu) w wysokości co najmniej równej przyznanej dotacji
4. Skuteczność wykorzystania dotacji otrzymanych uprzednio w ramach Programu Wsparcia Wydawniczego Boy-Żeleński oraz innych francuskich programów wsparcia wydawniczego (Instytut Francuski w Paryżu, Centre National du Livre).

## VIII – Sposoby wypłaty dotacji

W przypadku zaakceptowania wniosku wydawcy, wsparcie Instytutu Francuskiego w Polsce jest udzielane na podstawie dwustronnej umowy zawartej pomiędzy Instytutem Francuskim w Polsce a wydawnictwem. **Subwencja w PLN** jest wypłacana w formie:

- zaliczki w wysokości 80% subwencji po podpisaniu umowy między Instytutem Francuskim w Polsce a wydawnictwem
- drugiej transzy w wysokości 20% subwencji

Wypłata drugiej transzy następuje po:

- wydaniu książki,
- złożeniu do Instytutu Francuskiego w Polsce (Frédéric Constant, ul. Widok 12 – 00-023 Warszawa) dokumentów wymienionych w punkcie 4. artykułu VII, najpóźniej do 30 listopada 2019 roku.

**Nie spełnienie ostatniego wymogu oznacza automatyczne anulowanie przyznanej dotacji i wykluczenie możliwości udziału w następnej sesji programu.**

## IX – Terminy obowiązujące w sesji 2019

8 lutego 2019	Ostateczny termin składania dokumentów (artykuł VI, punkt 3) <b>wyłącznie mailem, w formacie pdf</b> , na adres: frederic.constant@institutfrancais.pl
luty 2019	Rozpatrywanie wniosków i powiadomienie wnioskodawców o wynikach
marzec 2019	Podpisanie dwustronnej umowy pomiędzy Instytutem Francuskim w Polsce a wydawnictwem  Wypłata pierwszej transzy subwencji (80%)
marzec-listopad	Wysyłka książek i dokumentów rozliczeniowych do Instytutu Francuskiego w Polsce Wypłata drugiej transzy subwencji (20%)
20 listopada 2019	Ostateczny termin wydania książki i dostarczenia do Instytutu Francuskiego w Polsce wymaganych dokumentów (wymienionych w pkt. 4 artykułu VII)
1 czerwca 2020	Ostateczny termin przesłania bilansu sprzedaży oraz raportu z akcji promocyjnej (zawierającego wszystkie wzmianki o książce w mediach)